

Le paramètre du sujet nul dans les variétés dialectales de l'occitan et du francoprovençal

Une différence fondamentale des langues romanes consiste en la réalisation de pronoms sujets : le français et les dialectes romanches ne connaissent que l'emploi obligatoire de pronoms sujets et utilisent un pronom explétif comme sujet dans les constructions impersonnelles. Par contre, la plupart des langues romanes (espagnol, portugais, italien, occitan etc.) sont des langues à sujet nul, c.-à-d. le pronom sujet n'est employé qu'en cas de mise en relief. Dans ces langues, on constate généralement l'absence obligatoire de pronoms explétifs. À première vue, ces faits suggèrent l'existence d'un paramètre binaire [+/- pro-drop] proposé par Chomsky (1981, 1982). Cependant, comme Heap (2000, 2002) l'a démontré à partir des données de l'ALF et de l' AIS, il existe des dialectes romans avec une caractéristique *pro-drop* partiel (« split pro-drop »), c.-à-d. l'emploi du pronom sujet dépend de différents facteurs comme la personne grammaticale, le verbe (choix du verbe et présence d'une consonne initiale), la construction etc. (cf. Favre 1993 et Diémoz 2004 pour le francoprovençal valdôtain). Les dialectes francoprovençaux et gallo-italiens se comportent le plus souvent comme des langues à un système *pro-drop* partiel. L'usage d'un pronom explétif dans les constructions impersonnelles dépend donc aussi des facteurs différents et ne peut être lié à une valeur [+] ou [- pro-drop] « simple ».

Un autre cas de figure se présente dans quelques dialectes occitans qui connaissent l'emploi d'un pronom explétif avec des verbes météorologiques tout en gardant la caractéristique *pro-drop* :

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| (1) aquò plòu. | (Alibèrt 2000 : 283) |
| (2) ó plœu. | (Dauzat 1900 : 71) |
| (3) la plòu. | (Quaglia 2004 : 10) |
| (4) la fai fréit | (Pons & Genre 1997 : XLIV) |

Dans quelques dialectes de l'extrémité est du domaine occitan, la forme *la* (très probablement issue du latin *ILLAC* « là ») est utilisée. Surtout des parlers des vallées italiennes, qui fournissent les exemples (3) et (4), montrent un emploi bien vivant de cette forme – illustré de plus par la carte « *nevica / il neige* » de l'ALEPO (Tuailon 1985 : 170)

Pour mieux comprendre l'emploi et la fonction des pronoms explétifs dans les constructions personnelles utilisées par les variétés romanes susmentionnées, nous avons cerné les emplois obligatoires et facultatifs par une recherche sur le terrain avec un questionnaire spécialement conçu.

Nous présenterons les résultats de nos enquêtes sur la réalisation de pronoms dans les constructions impersonnelles en francoprovençal valdôtain et en occitan des vallées italiennes (Val Maira) en comparaison avec des données de l'ancien et du moyen français ainsi que du catalan.

Bibliographie :

- Alibèrt, Loïs (2000): *Gramatica occitana segon los parlars lengadocians*. Facsimil de la segonda edicion de 1976 deguda a Ramon Chatbèrt. Barcelona / Tolosa: Institut d'Estudis Occitans / Institut d'Estudis Catalans.
- Barou, Lucien (1978): *Expression et omission du pronom personnel sujet en Forez dans les parlers voisins de la limite linguistique*. Grenoble: Université des Langues et Lettres de Grenoble, Centre de Dialectologie.
- Chomsky, Noam (1981): *Lectures on government and binding. The Pisa lectures*. Second revised edition 1982. Dordrecht: Foris. (Studies in Generative Grammar; 9)

- Chomsky, Noam (1982): *Some concepts and consequences of the theory of government and binding*. Cambridge, MA: The MIT Press. (Linguistic Inquiry Monographs; 6)
- Dauzat, Albert (1900): *Morphologie du patois de Vinzelles*. Paris: Librairie Émile Bouillon. (Bibliothèque de l'École des Hautes Études; 126)
- Diémoz, Federica (2004): *Morphologie et syntaxe des pronoms personnels sujets dans les parlers francoprovençaux de la Vallée d'Aoste*. Neuchâtel: Université de Neuchâtel.
- Favre, Saverio (1993): "L'Atlas des patois valdôtains" In: Comité des Travaux historiques et scientifiques / Section d'histoire médiévale et de philologie, *Études francoprovençales. Actes du colloque réunis dans le cadre du 116^e Congrès national des Sociétés savantes (Chambéry-Annecy, 29 avril-4 mai 1991)*. Paris: Editions du C.T.H.S., 59-74.
- Heap, David (2000): *La variation grammaticale en géolinguistique. Les pronoms sujet en roman central*. München: Lincom Europa.
- Heap, David (2002): "Split subject pronoun paradigms. Feature geometry and under-specification" In: Teresa Satterfield, Christina Tortora & Diana Cresti (eds.), *Current issues in Romance languages. Selected papers from the 29th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL), Ann-Arbor, 8-11 April 1999*. Amsterdam: Benjamins, 129-144.
- Olszyna-Marzys, Zygmunt (1964): *Les pronoms dans les patois du Valais central. Étude syntaxique*. Berne: Francke.
- Pons, Teofilo G. & Genre, Arturo (1997): *Dizionario del dialetto occitano della Val Germanasca. Con un glossario italiano-dialetto e un prontuario morfologico*. Alessandria: Edizioni dell'Orso. (Società di Studi Valdesi - Associazione "Soulestrelh". Lessicografia e lessicologia; 8)
- Quaglia, Luca (2004): "Estudi sus la fonetica e la morfologia dels dialèctes alpencs orientals parlats dins las Valadas occitanas de la Província de Coni en Itàlia: arcaïsmes e formas particularas" *Linguistica Occitana* 2: 1-19. [www.revistadoc.org]
- Tuaillon, Gaston (1985): "Élaboration d'un atlas linguistique: du questionnaire bien rempli à la carte" In: Tullio Telmon & Sabina Canobbio (a cura di), *Atlante linguistico ed etnografico del Piemonte occidentale. Materiali e saggi 1984*. Torino: Alpi & Cultura, 153-206.